

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA**(2008. április 16.)****az Olaszország által a New Interline vállalkozás számára nyújtott C 13/07 (a korábbi NN 15/06. és N 734/06.) sz. állami támogatásról***(az értesítés a C(2008) 1321. számú dokumentummal történt)***(Csak az olasz nyelvű szöveg hiteles.)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2008/697/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 88. cikke második bekezdésének első albekezdésére,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra és különösen annak 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

miután felhívta az érdekelt feleket, hogy az említett cikkeknek megfelelően tegyék meg észrevételeiket ⁽¹⁾,

mivel:

1. AZ ELJÁRÁS

1. Az olasz hatóságok 2006. február 23-i levelükben értesítették a Bizottságot a New Interline S.p.A. (a továbbiakban: New Interline) számára nyújtott megmentési célú támogatásról. Az NN 15/2006. nyilvántartási számon bejegyzett intézkedés 2006. február 13-án – azaz a bejelentés előtt – került végrehajtásra. A Bizottság 2006. április 4-i levelében kiegészítő információkat kért, amelyeket Olaszország a 2006. május 29-én kelt levelében nyújtott be. A Bizottság ezt követően 2006. július 28-i levelében további információkat kért, amelyeket Olaszország a 2006. október 5-én és 2006. november 6-án kelt leveleiben nyújtott be.

2. Az olasz hatóságok a 734/06. számon nyilvántartásba vett 2006. november 10-i bejelentéssel megküldték a Bizottságnak a New Interline vállalkozásra vonatkozó szerkezetátalakítási tervet. A Bizottság 2006. december 22-i levelében ismételt kiegészítő információkat kért, amelyeket Olaszország a 2007. március 6-án kelt levelében nyújtott be.

3. 2007. április 25-i levelében a Bizottság tájékoztatta Olaszországot 2007. április 24-i döntéséről, miszerint az Olaszország által a New Interline számára nyújtott megmentési célú támogatás a közös piaccal összeegyeztethető, amennyiben azt hat hónapos időszakra nyújtják. A megmentési célú támogatásnak az említett hat hónapos időszakon túl történő meghosszabbítására, illetve a szerkezetátalakítási támogatásra vonatkozóan a Bizottság úgy döntött, hogy hivatalos vizsgálati eljárást indít a Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése értelmében.

4. A Bizottság erről szóló határozatát közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A Bizottság felkérte az érdekelt feleket, hogy tegyék meg észrevételeiket. Mindazonáltal az érdekelt felek részéről észrevétel nem érkezett.

5. Az olasz hatóságok 2007. május 30-i levelükben arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy mivel a New Interline önkéntes felszámolás alá került, a szerkezetátalakítási támogatásról szóló bejelentést vissza kívánják vonni. 2007. október 9-i levelükben az olasz hatóságok megerősítették a bejelentés visszavonását.

6. A Bizottság 2007. november 16-án kelt levelében kiegészítő információk benyújtására szólította fel Olaszországot az önkéntes felszámolási eljárás szabályaira vonatkozóan, különös tekintettel e szabályok következményeire a New Interline hitelezőit illetően. Olaszország 2008. január 28-án küldte meg válaszlevelét a Bizottságnak.

2. MEGMENTÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁS

7. A megmentési célú támogatási intézkedés az olasz Gazdaságfejlesztési Minisztérium által egy 2,75 millió EUR összegű bankkölcsönre nyújtott kezességvállalást foglal magában. A kezességvállalást eredetileg hat hónapos időszakra – azaz 2006. március 6-tól 2006. szeptember 6-ig – nyújtották. A Bizottság mindazonáltal úgy értesült, hogy a kezességvállalást az említett határidő lejártakor nem vonták vissza.

⁽¹⁾ HL C 120., 2007.5.31., 12. o.

8. A nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentéséhez és szerkezetátalakításához nyújtott állami támogatásokról szóló közösségi iránymutatás⁽¹⁾ (a továbbiakban: iránymutatás) 25. pontjának c) bekezdése előírja, hogy be nem jelentett támogatás esetén az érintett tagállamnak az intézkedés első végrehajtásától számított hat hónapon belül be kell nyújtania a Bizottság részére akár egy szerkezetátalakítási tervet, akár egy felszámolási tervet, akár egy arra vonatkozó bizonyítékot, hogy a kölcsönt teljes egészében visszafizették és/vagy a kezességvállalás visszavonásra került.
9. A Bizottság 2007. április 24-i határozatában kiemelte, hogy a kezdeti hat hónapos időszak letelte után Olaszország nem vonta vissza a megmentési célú támogatást, illetve ezen időszakon belül nem nyújtott be szerkezetátalakítási tervet. A Bizottság határozatában következőképpen kijelentette, hogy a támogatás a kezdeti hat hónapos időszak vonatkozásában a közös piaccal összeegyeztethető megmentési célú támogatásnak minősül, mivel – az iránymutatás 25. pontja c) bekezdésének rendelkezései kivételével – valamennyi feltételt teljesítette. Mindazonáltal tekintettel a megmentési célú támogatásnak az említett hat hónapos időszakon túl történő meghosszabbítására, a Bizottságnak kételyei vannak a támogatás összeegyeztethetőségét illetően, és ezért az iránymutatás 27. pontja szerinti eljárás⁽²⁾ megindítása mellett döntött.
10. A Bizottság az említett határozatában ezenfelül megjegyezte, hogy értékelni fogja, hogy a jogellenesen meghosszabbított megmentési célú támogatás az iránymutatás 20. pontja szerint más indokok alapján a közös piaccal összeegyeztethetőnek tekinthető-e. Az említett pont alapján lehetséges, hogy a megmentési célú támogatás szerkezetátalakítási támogatásnak minősülhet.
11. A Bizottság mindemellett emlékeztetett arra, hogy Olaszország a szerkezetátalakítási támogatásról szóló bejelentést a későbbiekben visszavonta. Ezért a Bizottság nem támaszkodhat az életképesség helyreállítását biztosító olyan elemekre – és különösen szerkezetátalakítási tervre – vagy a támogatás negatív hatásainak enyhítését szolgáló olyan kompenzációs intézkedésekre, amelyek alapján a jogellenesen meghosszabbított megmentési célú támogatást a közös piaccal összeegyeztethető szerkezetátalakítási támogatásnak lehetne tekinteni.
12. Következésképpen a Bizottságnak meg kell állapítania, hogy a New Interline számára az olasz hatóságok által nyújtott 2,75 millió EUR összegű kezességvállalás az iránymutatás értelmében a közös piaccal összeegyeztethetetlen, mivel azt 2006. szeptember 6. után is fenntartották.

A megmentési célú támogatás visszafizettetése

13. A 2,75 millió EUR összegű megmentési célú támogatást tehát Olaszországnak vissza kell fizetnie a kedvezményezett vállalkozással, nevezetesen a New Interline-nal.
14. Erre vonatkozóan Olaszország 2008. január 28-i levelében tájékoztatta a Bizottságot, hogy 2007. május 4-én az olasz hatóságok – a New Interline helyett – visszafizették a kölcsön teljes, kamatokkal megnövelt összegét a Banca Antonveneta részére, amely korábban az állami kezességvállalás tárgyát képező kölcsönt folyósította. Ezt követően az önkéntes felszámolási eljárás keretében az olasz hatóságok 2007. június 7-én felkérték az Avvocatura Distrettuale di Bari-t, hogy a vállalkozással szemben indítsa meg az állami követelés visszafizettetésére irányuló szükséges eljárást.
15. 2007. november 18-án a New Interline úgy döntött, hogy Bari bíróságán egyeztető eljárás iránti kérelmet nyújt be, amely lehetővé teszi a hitelezőkkel szemben fennálló fizetési kötelezettségek bírói ellenőrzés mellett történő teljesítését. Ez az eljárás a vállalkozás termelővékenységének folytatását eredményezheti.
16. Ebben a szakaszban még nem tudható, hogy az egyeztető eljárás milyen eredménnyel fog járni. Olaszországnak mindenesetre haladéktalanul regisztrálnia kellene saját követelését a csődeljárás keretében, az eljárás típusától függetlenül.
17. Amennyiben az eljárás eredménye a New Interline tevékenységének folytatását vonná magával, a Bizottság emlékeztet rá, hogy a tagállamokat a jogellenes és összeegyeztethetetlen állami támogatások visszafizettetésére felszólító bizottsági határozatok hatékony végrehajtásáról szóló közlemény (a továbbiakban: a visszafizettetésről szóló közlemény)⁽³⁾ 67. pontja értelmében a visszafizettetés határozat végrehajtásáért felelős nemzeti hatóságok csak akkor támogathatják a tevékenység folytatásának tervét, ha az biztosítja a támogatás összegének teljes visszafizetését a Bizottság visszafizettelési határozatában előírt határidőn belül. A tagállam különösen nem mondhat le a visszafizettelési igény egy részéről, és más olyan megoldást sem fogadhat el, amely – a jogellenes támogatás teljes és késedelem nélküli visszafizetésének elmulasztása esetén – nem eredményezné a kedvezményezett tevékenységének azonnali megszűnését. Következésképpen a jogellenes támogatás teljes visszafizetésének elmulasztása esetén az olasz hatóságoknak – az e határozat végrehajtására megállapított határidőn belül – minden rendelkezésükre álló intézkedést meg kell tenniük annak érdekében, hogy a New Interline tevékenységének folytatását megakadályozzák.

⁽¹⁾ HL C 244., 2004.10.1., 2. o.

⁽²⁾ Az iránymutatás 27. pontja értelmében „a Bizottság a Szerződés 88. cikkének (2) bekezdésének keretében eljárást kezdeményez, amennyiben a tagállam elmulasztja [...] benyújtani a bizonyítékot arról, hogy a kölcsönt teljesen visszafizették és/vagy hogy a kezességvállalás a hat hónapos határidő lejárta előtt véget ért”.

⁽³⁾ HL C 272., 2007.11.15., 4. o.

18. Szintén meg kell jegyezni, hogy a visszafizettetésről szóló közlemény 68. pontja értelmében felszámolás esetén, és mindaddig, amíg a támogatást teljes mértékben vissza nem térítették, a tagállamnak elleneznie kell az eszközök bármely olyan átruházását, amelyre nem a piaci feltételek mellett kerül sor és/vagy amely a visszakövetelésre vonatkozó határozat megkerülése érdekében történik. A „megfelelő eszközátruházás” érdekében a tagállamnak biztosítania kell, hogy az, aki az eszközöket megszerezte, ne jusson hozzá a támogatás által keletkezett jogtalan előnyhöz. Ez az eset állhat fent akkor, ha a támogatás eredeti kedvezményezettjének eszközeit piaci értéküknél alacsonyabb összegért ruházzák át egy harmadik félre, vagy egy olyan jogutód vállalkozásra, amelyet a visszafizetési utasítás megkerülése érdekében hoztak létre. Ilyen esetben a visszafizetési utasítást ki kell terjeszteni az adott harmadik félre.

3. SZERKEZETÁTALAKÍTÁSI TÁMOGATÁS

19. A Bizottság megállapítja, hogy az EK–Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 8. cikke szerint az ügyben érintett tagállam megfelelő időben visszavonhatja bejelentését, még mielőtt a Bizottság határozatot hozna a támogatás ügyében. Amennyiben a Bizottság már megindította a hivatalos vizsgálati eljárást, azt le kell zárnia.
20. Olaszország 2007. október 9-i levelében visszavonta a 4,75 millió EUR összegű szerkezetátalakítási támogatásra vonatkozó bejelentését. A rendelkezésre álló információk szerint a szerkezetátalakítási támogatás nem került végrehajtásra.
21. Következésképpen a fent említett 2007. április 24-i határozat alapján indított hivatalos vizsgálati eljárást le kell zárni, mivel az a New Interline vállalkozás Olaszország által bejelentett szerkezetátalakítási támogatására vonatkozóan a bejelentés visszavonása miatt tárgytalanná vált,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Olaszország által a New Interline S.p.A. vállalkozás számára jogellenesen, a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésének megsértésével, állami kezességvállalás formájában nyújtott 2,75 millió EUR összegű megmentési célú támogatás a közös piaccal összeegyeztethetetlen, mivel azt 2006. szeptember 6-án túl is meghosszabbították.

2. cikk

- (1) Olaszországnak vissza kell fizetnie a kedvezményezettel az 1. cikkben említett támogatást.
- (2) A visszafizettetendő összeget kamat terheli a támogatásnak a kedvezményezett részére történő kiutalása napját követő hat hónaptól kezdődően addig az időpontig, amíg a kedvezményezett azt ténylegesen vissza nem fizeti.
- (3) A kamatokat a 794/2004/EK rendelet V. fejezetével összhangban kamatos kamattal kell kiszámítani.

3. cikk

- (1) Az 1. cikkben hivatkozott támogatás visszafizetetését azonnali hatállyal, jogerősen végre kell hajtani.
- (2) Olaszországnak gondoskodnia kell arról, hogy ez a határozat a kihirdetésétől számított négy hónapon belül végrehajtásra kerüljön.

4. cikk

- (1) E határozat bejelentésétől számított két hónapon belül Olaszországnak az alábbi információkat kell benyújtania a Bizottság részére:
- a kedvezményezettel visszafizettetendő teljes összeg (a támogatás összege a kamatokkal együtt);
 - az e határozatnak való megfelelés érdekében már elfogadott és tervezett intézkedések részletes leírása;
 - a támogatás kedvezményezett általi visszafizetésének elrendelését igazoló dokumentumok.

(2) Mindaddig, amíg az 1. cikkben említett támogatás teljes visszafizetése meg nem történt, Olaszországnak folyamatosan tájékoztatnia kell a Bizottságot azokról a nemzeti szintű intézkedésekről, amelyek e határozat végrehajtásának érdekében történtek. A Bizottság egyszerű kérésére Olaszországnak azonnal be kell nyújtania a határozatnak való megfelelés érdekében már elfogadott és tervezett intézkedésekre vonatkozó információkat. Ezenfelül részletes adatokat kell szolgáltatnia a kedvezményezett által már ténylegesen visszafizetett támogatási és kamatösszegekről.

5. cikk

A szerkezetátalakítási támogatás (a korábbi N 734/06. sz. támogatás) vonatkozásában a Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése szerint a 2007. április 24-i bizottsági határozattal indított eljárás a bejelentés 2007. október 9-i visszavonására tekintettel lezárult.

⁽¹⁾ HL C 83., 1999.3.27., 1. o.

6. cikk

Ennek a határozatnak a címzettje az Olasz Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2008. április 16-án.

a Bizottság részéről

Neelie KROES

a Bizottság tagja
